

هل تم تصحيح عدد في سفر الامثال

اعتماد على امينموبي؟ أمثال 22: 20

Holy_bible_1

24/10/2018

الشبهة

حين يحار العلماء في قراءة نص مقدس في العهد القديم .. فإنهم أمام مزية فريدة تمكنهم من حسم الخلاف ... مزية لا تجدها في الإسلام .. وهنا تتميز المسيحية.

هذه المزية.. أنك تستطيع مراجعة المصادر التي نقل عنها النص المقدس للوصول إلى الكلمة الصحيحة

..

هاكم هذا المثال:

ورد في سفر الأمثال عبارة تشكك فيها العلماء: (أمورا شريفة) ، فقد قرأها البعض (أمورا ثلاثين) ، لتشابه

الكتابة العبرية

رجعوا لكتاب الحكم لأمينموبي، وهو المصدر الذي نقل عنه الكاتب المجهول لسفر الأمثال .. فوجدوا نفس

العبارة فيه، وفيها ذكر (ثلاثين) فأصبحت معظم التراجم تثبتها (ثلاثين).

التصحيح تم اعتمادا على المصدر الوثني

الرد

في الحقيقة كل ما يقوله المشككين هو تأليف ويوصف بانه قلب للحقائق تماما. فقد شرحت في ملف

[1هل بالفعل الاصحاحات 22 و 23 و 24 من سفر الامثال مقتبسه من كتاب حكمة امينيموب المصري ؟](#)

والذي قدمت فيه بأدلة ومراجع كثيرة تأكيد ان كتابات امينيموب هي التي نقلت من سفر الامثال لسليمان

لان سليمان أقدم ومعروفة حكمته عند المصريين لأنه تزوج بنت فرعون

بل كتابات هذا الرجل هو اقتبس أيضا من سفر المزامير وفي الصفحة التاسعة من المخطوطة يقتبس من

سفر التثنية لموسى النبي الذي قبله بما يزيد عن 8 قرون

وهذا يؤكد انها ليست مصدر لبعض اصحاحات سفر الامثال ولكن اسفار العهد القديم هي المصدر لهذه المخطوطة التي اقتبس كاتبها من الامثال والمزامير والتثنية.

ولن اكرر هذه الأدلة هنا فمن يريدھا يستطيع ان يرجع الى الملف السابق ليتأكد من الأدلة والمخطوطات. بل أيضا يتكلم هذا الحكيم عن شيريني او قلب المكان المقدس او الاله الداخلي وهذا تعبير ومبدا ظهر في نهاية الاسره الحديثه فيؤكد انها ليست قبل سليمان ولكن بعده.

في الفصل الثاني سطر 22 كلمة نتر اي إله هذه ايضا كلمه حديثه وليست قديمة توضح انها بأقصى حد القرن السادس قبل الميلاد وليس قبله.

في الفصل الثاني سطر 27 اسم ايبو وهو الاسم الحديث جدا بانوبوليس (يوناني) وهو اخميم يؤكد أيضا حدوثها لان اسم اخميم القديم هو خنت مين. فكيف تكون قديمة وتكتب اسم لم يستخدم بعد على مدينة. وايضا استخدم اسم اخر لآخميم وهو سينو وهذا يشير الي ان اخميم قسمت حديثا الي منطقتين غرب النيل وشرق النيل وهذا يؤكد حداثة تاريخ الكتابة.

الفصل الثالث سطر 39 يقول كلمة سنو (غالبا مراقبه) وهي كلمه تعود الي القرن السادس قبل الميلاد. الفصل التاسع في السطر 11 و 12 يتكلم عن الارض التي فتحت فاها وابتلعتهم ويكمل وهذا حدث في عالم الشمال (داوات) اي ارض اسرائيل وهذا نقلا من الكتاب المقدس فهو يشير الي بني قورح هذا يؤكد ان كاتبها هو الذي ينقل من التوراة اليهودية

وهذا دليل قوي جدا ان كاتب المخطوطه يعرف شعب اسرائيل جيدا وتاريخهم ومعه بعض كتاباتهم وينقل منها و ان من يدعى " امينموبي " هو الذي نقل عن العهد القديم و ليس العكس.

فالجزة الوحيد الذي يوصف انه صحيح في كلام هذا المشكك بعد التعديل ان الكتاب المقدس فيه ميزة لا توجد في القران لان الكتاب المقدس مشهور فسجد كثيرين اقتبسوا ونقلوا منه على عكس القران الذي لا يعطي أي معلومة مفيدة ولا يوجد فيه أي كلام حكمة لهذا لم يهتم أحد ان ينقل منه شيء . فمن ينقل من كتاب لا أهمية له مثل القران؟

اما عن الجزء النقدي

فالعهد الذي يقول

سفر الامثال 22

22: 20 الم اكتب لك امورا شريفة من جهة مؤامرة و معرفة

وكلمة شريفة التي كتبتها بعض الترجمات ثلاثين

العهد العبري يقول

H4156 in counsels במעצות H8032 לשלום לך H3789 I written כתבתי H3808 Have not הלא (IHOT+)

H1847 and knowledge. ודעת:

هالو كتفتي لха شيلوشوم بمعاتسوت فاداعات

الم اكتب لك بمشورة ومعرفة

وكلمة شيلوشوم التي ترجمت أمور شريفة او أمور ثلاثين

قاموس سترونج

H8032

שְׁלִשְׁמָן שְׁלִשְׁמָן

shilshōm shilshōm

shil–shome', shil–shome'

From the same as [H8028](#); *trebly*, that is, (in time) *day before yesterday*: – + before (that time, –time), excellent things [from the margin], + heretofore, three days, + time past.

وهي تشبه كلمة شليس وتعني سابقا (في الوقت) يوم قبل أمس قبل (هذا الوقت) أشياء ممتازة (من)

الهامش) حتى الان ثلاث أيام وقت ماضي

قاموس برون

H8032

שְׁלִשְׁמָן / שְׁלִשְׁמָן

shilshōm

BDB Definition:

1) day before yesterday, three days ago

1a) an idiom for ‘heretofore in times past’

Part of Speech: adverb

A Related Word by BDB/Strong's Number: from the same as [H8028](#)

Same Word by TWOT Number: 2403c

يوم قبل أمس ثلاث أيام مضت

عبارة تعني سابقا في الماضي

ظرف

(وهذه معلومة مهمة نعرف ان الكلمة ظرف وليس رقم)

قاموس كلمات الكتاب

H8032

שִׁלְשֹׁם

šilsôm, שִׁלְשֹׁם

šilsôm: An adverb indicating before, in times past, formerly. It is always found combined into an idiom with another word. It literally means three days ago, the day before yesterday, but its meaning has become generalized as well to mean formerly, in time past ([Gen_31:2](#), [Gen_31:5](#); [Deu_4:42](#), *kitmôl šilsôm*). In [Exo_4:10](#), the phrase *gam mitmôl gam miššilsôm* occurs, meaning literally, neither yesterday or the day before yesterday, which as an idiom means not recently or anytime before that.

ظرف يعني من قبل، في أوقات ماضية، في السابق. دائما توجد مجتمعة في تعبير مع كلمة أخرى. هي لفظيا تعني منذ ثلاث أيام مضت، اليوم قبل أمس، ولكن معناها أصبح عام فتعني سابقا في الوقت الماضي (تك 31: 2 وتك 31: 5 تث 4: 42) في خروج 4: 10 جملة منذ أمس ولا اول من أمس تعني لفظيا ليس أمس ولا اول من أمس ولكن تعبير يعني ليس حديثا او أي وقت قبل ذلك. بل أقدم أقدم عشرات القواميس تقول نفس المعنى.

فكل هذه القواميس اكدت ان الكلمة تعني منذ اول أمس وهو ظرف للماضي وليس رقم بل لأؤكد هذا الكلمة أتت 17 مرة في العهد القديم كلهم اول أمس او ماضي او من ثلاث أيام

H8032

שִׁלְשׁוֹם / שלשום

shilshōm

Total KJV Occurrences: 21

past, 9

[Exo_21:29](#), [Exo_21:36](#), [Deu_4:42](#), [Deu_19:4](#), [Deu_19:6](#), [1Sa_19:7](#), [2Sa_3:17](#),

[2Sa_5:2](#), [1Ch_11:2](#)

time, 5

[Exo_21:29](#), [Exo_21:36](#), [Deu_19:4](#), [Deu_19:6](#), [1Sa_14:21](#)

before, 3

[Gen_31:2](#), [Gen_31:5](#), [Jos_4:18](#)

beforetime, 3

[Jos_20:5](#), [1Sa_10:11](#), [2Ki_13:5](#)

three, 1

[1Sa_21:5](#)

فكما وضحت الترجمة الادق للكلمة هي تعني من اول أمس (منذ ثلاث أيام) او بمعنى من قبل وممكن ان تعني أشياء رائعة

مع ملاحظة ان اليهود قالوا ان في هذا العدد يوجد ما يسمة المقروء قيري **Qere** קרי والمكتوب كتيف **Kethib** כתוב وهو لاجل ان الكلمة تحمل رمز مهم مخالف لما يتوقعه المستمع فالقارئ يريد ان يوضح شيء قد يلتبس على السامع فينطقها اليهودي القارئ بنطق مخالف للمكتوب

فشرحوا ان المقروء هو أشياء رائعة والمكتوب في الماضي

هذا قاعدة يهودية في فهم النص

Qere and Ketiv, from the Aramaic *qere* or *q're*, קרי ("[what is] read") and *ketiv*,

or *ketib*, *kethib*, *kethibh*, *kethiv*, כתוב ("[what is] written"), refer to a small number

of differences between what is written in the consonantal text of the Hebrew

Bible, as preserved by scribal tradition, and what is read. In such situations,

the **Qere** is the technical orthographic device used to indicate the pronunciation of

the words in the Masoretic text of the Hebrew Bible (Tanakh), while the **Ketiv** indicates their original written form, as inherited from tradition.

ولهذا حسب هذه القاعدة هي كلفظ

سفر الامثال 22

22: 20 الم اكتب لك من قبل بمشورة ومعرفة

وكمعنى

سفر الامثال 22

22: 20 الم اكتب لك بأمر ممتازة بمشورة ومعرفة

وأیضا شرحت نت بايبل ذلك

tn Older translations and a few more recent ones render this phrase as either "excellent things" following the *Qere* (so KJV, ASV, NASB, NKJV), "officers," or "heretofore" [day before yesterday], following the *Kethib*.

وهذا اغلب الترجمات التقليدية كتبتة

(ACV) Have I not written to thee excellent things of counsels and knowledge,

(AKJ) Have not I written to you excellent things in counsels and knowledge,

(AMP) Have I not written to you [long ago] excellent things in counsels and knowledge,

(ASV) Have not I written unto thee excellent things Of counsels and knowledge,

(VW) Have I not written to you excellent things in counsels and knowledge,

(Bishops) Haue not I warned thee very oft with counsayle and learning,

(CJB) I have written you worthwhile things full of good counsel and knowledge,

(CLV) Have I not written for you threefold With counsels and knowledge,

(Darby) Have not I written to thee excellent things, in counsels and knowledge,

(EVID) Have not I written to you excellent things in counsels and knowledge,

(Geneva) Have not I written unto thee three times in counsels and knowledge,

(GW) Didn't I write to you previously with advice and knowledge

(IAV) Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

(ISRAV) Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

(JST) Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

(JOSMTH) Have not I written to thee excellent things in counsels and
knowledge,

(JPS) Have not I written unto thee excellent things of counsels and knowledge;

(KJ2000) Have not I written to you excellent things in counsels and knowledge,

(KJV) Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

(KJV-1611) Have not I written to thee excellent things in counsailes and knowledge:

(KJV21) Have I not written to thee excellent things of counsel and knowledge,

(KJVA) Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

(LBP) Behold, this is the third time that I have written them to you,

(Lamsa) Behold, this is the third time that I have written them to you,

(LITV) Have I not written to you yesterday and the day before with counsels and knowledge,

(MKJV) Have I not written to you excellent things in counsels and knowledge,

(NKJV) Have I not written to you excellent things Of counsels and knowledge,

(NLV) Have I not written to you great things of wise teaching and much learning

(nsn+) Have I not written³⁷⁸⁹ to you excellent things Of counsels⁴¹⁵⁶ and
knowledge¹⁸⁴⁷ ,

(NWT) Have I not written you heretofore with counselings and knowledge,

(RNKJV) Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

(RV) Have not I written unto thee excellent things of counsels and knowledge;

(TMB) Have I not written to thee excellent things of counsel and knowledge,

(TRC) Have not I warned thee very oft with counsel and learning?

(UPDV) Have I not written to you excellent things Of counsels and knowledge,

(Webster) Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

(Wycliffe) Lo! Y haue discryued it in thre maneres, in thouytis and kunnyng,

(YLT) Have I not written to thee three times With counsels and knowledge?

ولكن بناء على ما قدت ان ما قالته الترجمات النقدية من تعبير ثلاثين هو أصلاً خطأ فهو لا يتفق مع
المقروء العبري ولا المكتوب أصلاً

بل لا يصلح أصلاً في سياق الكلام تعبير ثلاثين شيء. فما هم الثلاثين شيء هؤلاء؟

ولكن حتى المفسرين اليهود مثل كمشي وجيرسوم وبن مليخا انها "excellent things"

والسبعينية وأيضاً مثلها راشي قالوا ثلاث أمور أو ثلاث طرق وشرحها راشي انها يقصد كتابات سليمان
الثلاثة الامثال والجامعة ونشيد الانشاد

ولكن الادق هو "excellent things" هو المعنى الصحيح للفظ من قبل

والمجد لله دائماً